

## DEVIKALOTTARA JNANACHARA

TRANSLATED BY BALAJI

THE following is a free rendering into English of selected passages from the Agama scripture "Devikalottara - Jnanachara-vicharapatalam" in which Lord Siva teaches His Consort the direct path of Jnana for the liberation of struggling souls.

Sri Parvati, the Divine Mother of the universe prayed to Sri Parameswara: "O Lord, deign to bless me with that Jnana or knowledge, and Achara or the way of conduct by following which all Jivas can be free from the darkness of Ajnana or ignorance.

Sri Parameswara said: 'O Mother Divine! I shall reveal to you the Sadhana by which everyone will attain the supreme beatitude free from all blemish, by which the misery of Samsara is removed. Know it for certain that those in whose heart direct realisation of the Atman or Self does not dawn by the light of the Truth revealed in this Scripture, cannot have it through the study of even crores of other Scriptures.

Therefore steady your mind, and with intense longing for liberation and firm determination walk on the direct path of knowledge as revealed herein, free from all fears, doubts and confusions. Have perfect Vairagya or dispassion for worldly objects, with firm Shraddha or faith in this teaching, marked by one-pointed devotion to Jnananishta or practice of Knowledge. Divest yourself of all sense of possessions. Have compassion for all living beings. Do not give cause for fear to anyone.

He who is able to control and steadily fix in his Atma Swarupa or Self the fickle mind which moves everywhere like a cyclonic wind is the truly learned and wise one. He is the Mahayogi who has attained the highest Jnana. Such a one is himself Brahma, Vishnu, Siva, Indra, Skanda and other gods. He is indeed the Guru of all the Devas and the mortals. He must be deemed to have performed

and gained the fruits of all Tapas or austerity.

Take this as the truth, That method by which the mind, which is more restless than the wind, is stilled and established in the Atman, is the right method of attaining Moksha or liberation. That itself constitutes Para-Prajna or supreme Self-awareness. It is also the Swadharma of Vivekis or wise ones. It is the best form of Tirtha Yatra, Dana and Tapas—pilgrimage, charity and penance. Have no doubt about this.

Know it for certain that the least oscillation of the mind is itself Samsara. Making the mind absolutely still and establishing it in the Atma Swarupa constitutes Moksha. Therefore, the Viveki should steady the mind by Para-Prajna which is the truth of the Nishkala and Nirvishaya-Swarupa, the Self that is devoid of parts and is pure, contentless Consciousness.

That is the state of eternal, supreme, felicity wherein everything is dissolved and awareness of the Self alone remains. It is the bliss of pure Consciousness which is free from all activity in the form of Sankalpas and Vibhavas, wherein the Self alone exists and nothing else. Tell me, which wise one will not like to be immersed in the bliss of this supreme Reality?

He is the hero, the foremost of all, who rests in the infinite, formless all-pervasive, supreme Jnana which is free from all objective knowledge. Even if such a one does not desire Moksha, he certainly attains that imperishable state of freedom.

That Chaitanya-swarupa is called Shakti in which the awareness of "I am" alone remains. The whole world shines by that Shakti. Hence it is said that the world is only a Sankalpa or projection of that Shakti. The state of mind which is free from all Sankalpas is known as Nishkala-Jnana. It is also Niralamba, free from

## Vaidyeshwara Vidyalyaya New Hall To Be Opened

The New Hall of the R. K. M. Vaidyeshwara Vidyalyaya will be opened by Srimath Swami Yatiswarananda on Saturday, the 16th October, 1954. Swami Yatiswaranandaji was the head of the Madras Ramakrishna Math for a long time and then he was the head of German and American Centres.

Srimath Swami Chidbhavananda also will be participating in this function. He is the head of the Ramakrishna Tabovanam, Thiruppalthurai, Tiruchi, where he conducts a Gurakula. He also conducts a Tamil Journal "Dharmachakram" and is an effective speaker in Tamil.

After the function both the Swamies will be spending a few days in Jaffna and will be delivering lectures.

all supports. This state alone is worthy of attainment.

Shunya or the Void wherein the consciousness of "I am" alone remains, results from the removal of all Drisya, the world of perception. It is the non-dual, self-effulgent Light of Knowledge. The great ones call this the seed of Liberation as it leads to the highest Samadhi-yoga and yields all the fruits of liberation.

O Mother Divine! Never think of leaving this simple and direct path of Knowledge, distracted by numerous descriptions of other paths that extensively speak of the ten types of Nadas or sounds emanating from the Nadis, of the different Chakras in the Shadasharas, or six inner nerve centres with their multi-petalled lotuses, presided over by Devatas like Vinayaka and other gods, their respective Aksaras or Mantras and the triple Mandalas or spheres of Fire, Sun and Moon. Pursue the path of Para-Jnana with single-minded devotion and attain Mukti.

(To be continued)

IN MEMORY OF MAHATMAJI

## Ills Of Society Spring From Individuals' Self-Interest

### Moral Approach To Save Mankind

The problem that afflicted man not only in India but throughout the world was a moral problem and not so much an economic or political problem. This question was always there throughout history, but had received greater force and urgency to-day because of the dreadful and terrific weapons of destruction like the atom and hydrogen bombs said Sri Jaya Prakash Narayan addressing a public meeting at Cannanore.

The situation that faced mankind therefore, called for a moral and intellectual approach. This approach was provided by the Bhoodan and allied movements of *shramadan*, *sarpathi'an* and *jiwandan* sponsored by Acharya Vinoba Bhave who has continuing and completing the work that Gandhiji had initiated in pursuit of his *Sarvodaya* ideal.

Mr. Narayan said the Bhoodan movement was unique, the like of which the world had not witnessed before. It did not merely concern itself with the land problem nor even the equitable distribution of wealth alone. It was a very comprehensive movement. Its object was the transformation of the existing society and the establishment of a new social order. Acharya Vinoba Bhave was employing the same methods of non-violence, love and persuasion which Gandhiji had adopted in this task.

Mr Narayan said they were prone to explain the phenomenon of the existence of poverty and luxury side by side in society by blaming capitalism, feudalism and so on. For a correct understanding of the cause of man's suffering, it was necessary that they should go deeper to

the root of the matter when they would see that it originated in the heart of man. Self interest was the ruling force in the lives of man and the evils they found sprang from this root cause. It was on this account that Vinoba Bhave emphasised the need for tackling the individual in the building up of the society. The moral problem the world was confronted with called for a moral approach and this was what Vinoba Bhave was attempting through his Bhoodan and allied movements.

Mr. Narayan said that there were people who asked whether the redistribution of land could not be brought about by legislation. There were others who went a step further and said that neither the equitable distribution of wealth nor the removal of the other social evils was possible except through a violent revolution. It was evident that neither of these arguments went to the root of the social malady. Legislation or violent revolution affected only the outward structure of society and were at best partial remedies. As long as the disease was not cured, it would express itself in one form or another. It was for this reason that Vinoba Bhave preferred the moral approach, for man's mind and heart could not be reached by legislation or violent revolution. Man had to be changed through appeal to reason and to his heart and then only would it be possible to lay the true foundations of the new society and civilisation.

In conclusion, Mr. Narayan said that the Bhoodan

(Continued on page 6)



திருவிழாக்கள்.

சமச்சிவாயவே ஞானமுக்கவியும்  
சமச்சிவாயவே காணறிவிச்சையும்  
சமச்சிவாயவே காணறிந்தேத்தமே  
சமச்சிவாயவே கண்ணறிசாட்டுமே.

திருவிழாக்கள்.

# Hindu Organ

FRIDAY OCTOBER 8, 1954

Treasure These Thoughts

Renounce the unreal; renounce conceit, egoity and all that is unrelated to Truth. Persist in the course of self purification. The veil will be lifted and you will realise God, the Infinite within and without.

DELHI

## DELEGATION'S DUTY

THE reinforced Sri Lanka delegation that is scheduled to discuss again with the Indian Government affairs pertaining to the interpretation of the Delhi Pact should not fail to remember that the relations between Sri Lanka and her great neighbour nation ought to be maintained at a magnanimous level of fraternal affection for all time. The Leader of the Opposition has been invited by Sir John Kotelawala to accompany the delegation to Delhi in an attempt to show to the outside world that the misgivings in the minds of the Government of Sri Lanka are but the reflection of the views of the entire people of this Island. If the Premier is anxious to present a national front in this matter he has to consult all shades of opinion and obtain assistance from all parties that make up the Opposition.

The Indo-Lanka problem has to be solved at any cost. The Head of the Indian Government is in the words of the 'Manchester Guardian' "a leading statesman who leads a Government which has had remarkable success in maintaining liberal civilisation; he has opposed xenophobia and racialism." And therefore the task of the Sri Lanka delegation is simple in the sense that a straightforward approach to the solving of the Indo-Lanka problem if based on the accepted democratic principle of the absence of

# SOLVING THE INDIAN PROBLEM

## Justice & Compromise Should Combine

(By A. THIAGARAJAH, M. A., M. LITT)

THE year 1939 must be regarded as a very important date in the history of Indo-Ceylon relations. A century of labour movement from India to Ceylon came to a standstill. In 1827 there were 10,000 Indians when coffee was introduced and in 1927 there were 720,000 on the estates. While an ancient emigration from India was mainly military and cultural in character, modern emigration was purely economic. The plantations in Ceylon owe their development to the large Indian labour force that was recruited from South India. But the Great Depression wrought a change and from 1930 onwards there were more departures from Ceylon than arrivals from India. Yet recruitment continued with all its attendant evils. The economic effect on the labourer was to reduce both his wages and the number of days of work in a month. The ignorant labourer was handicapped. In addition the depression with its consequent effect in restricting tea and rubber to a quota system produced a surplus of labour. Notwithstanding improvement in post war conditions of the plantations it must be said labour had attained a point of saturation in the plantations. The ban imposed in 1939 by the Government of India against the unskilled labour, whether recruited or voluntary, served two purposes—firstly, it restricted emigration and thereby improved the labourers' economic position, and secondly it compelled those already in Ceylon to remain there

and make the country their home. No doubt this expectation was not wholly fulfilled, but statistics go to prove that over a century of emigration the proportion of women and children that emigrated and continued to settle with their menfolk had greatly increased. This feature was noticeable in the estates but not quite so in the urban areas, eg, in 1931 the Indian population of Colombo was 80,699 of which 66,125 were males and 14,574 were females. This must be partly explained by the better condition that prevailed in the estates than in the urban areas. Thus it is clear that a study of a century of Indian Labour in Ceylon reveals a desire on the part of a substantial portion of them to continue to remain in Ceylon, a claim backed by their contribution to the economic prosperity of Ceylon. It also reveals that there are a considerable number of them, chiefly in urban areas, who are mere birds of passage and form a floating population. The year 1939 precipitated and crystallised matters and posed the Indian problem for a solution. But in fairness we must also state that the Sinhalese have also taken to plantation work more and more, to which we might add the problem of the Kandyan peasantry and the general fear of the Sinhalese that the Tamils might swamp them and create cultural, economic, and population problems.

These general remarks have been made in order to assess the background before we attempt to find a solution to the problem as it now exists. The Ceylon Citizenship Act, the Indian and Pakistani Residents Act, the Bajpai Senanayake Agreement, and the Nebru-Kotelawala Pact have all to be taken into consideration. There is no doubt that the Indian question is again in the cauldron, especially the problem of the Stateless Indians Unilateral action, misinterpretation and indecision seem to be the rule of the day. As Mr. Thondaman says an overall solution should be found for the problem so that tension may be eased and decisions arrived at. In my

and make the country their home. No doubt this expectation was not wholly fulfilled, but statistics go to prove that over a century of emigration the proportion of women and children that emigrated and continued to settle with their menfolk had greatly increased. This feature was noticeable in the estates but not quite so in the urban areas, eg, in 1931 the Indian population of Colombo was 80,699 of which 66,125 were males and 14,574 were females. This must be partly explained by the better condition that prevailed in the estates than in the urban areas. Thus it is clear that a study of a century of Indian Labour in Ceylon reveals a desire on the part of a substantial portion of them to continue to remain in Ceylon, a claim backed by their contribution to the economic prosperity of Ceylon. It also reveals that there are a considerable number of them, chiefly in urban areas, who are mere birds of passage and form a floating population. The year 1939 precipitated and crystallised matters and posed the Indian problem for a solution. But in fairness we must also state that the Sinhalese have also taken to plantation work more and more, to which we might add the problem of the Kandyan peasantry and the general fear of the Sinhalese that the Tamils might swamp them and create cultural, economic, and population problems.

These general remarks have been made in order to assess the background before we attempt to find a solution to the problem as it now exists. The Ceylon Citizenship Act, the Indian and Pakistani Residents Act, the Bajpai Senanayake Agreement, and the Nebru-Kotelawala Pact have all to be taken into consideration. There is no doubt that the Indian question is again in the cauldron, especially the problem of the Stateless Indians Unilateral action, misinterpretation and indecision seem to be the rule of the day. As Mr. Thondaman says an overall solution should be found for the problem so that tension may be eased and decisions arrived at. In my

bumble way I wish to state that it is always good to be realistic and find a solution that can meet the desires of all. Both justice and compromise must be combined. The Indians in Ceylon may be classified as follows:-

1. Estate labourers
2. Govt. and semi-Govt. labourers
3. Casual labourers
4. Other unskilled and semi-skilled labourers
5. Shop assistants
6. Petty traders
7. Big businessmen
8. Estate owners
9. Money-lenders
10. Specialists and Teachers.

These may be grouped again under ten categories for the purpose of determining the extent of their claims for citizenship. They are:-

1. Those born here for parents born here
  2. Those born for parents born here
  3. Those born here
  4. Those who came as children and are now over 40.
  5. Those who came as children and are now between 30 and 40
  6. Those who came as adults and are now over 40.
  7. Those who came as adults and are now between 30 and 40.
  8. Those who came as adults and are now below 30.
  9. Those who came on contract.
  10. Those who came on contract.
- Applying our principle of justice and compromise we might confer citizenship on the first four groups and those with more than 15 years of stay in the seventh group. All the others may be repatriated gradually with compensation. It is also left to the Govt. to retain in addition Indians in any particular category of occupation required for the economy of Ceylon. What is important is a decision either this way or that, and that we should not perpetuate a class of Indians without rights.

In granting citizenship rights we must bear in mind the following:—  
(1) The oases of proof may be with the applicant, but a generous treatment in the matter of Birth and Employment documents is necessary. (2) The T. R. P. holders are excluded, but certain harsh cases should be considered, especially those above the age of 40. (3) Children are those under 18 and adult those above 18. (4) It should be easy to identify Indian Tamils from Ceylon Tamils. (5) If the Kandyan object to any large sections of Indians being made Cey-

(Continued on page 5)

### Letters to the Editor

## Suggested Changes In The Constitution

Sir,—In order to make agreeable to all the races and communities in Ceylon, the present unitary form of Government for a nonhomogeneous population in Ceylon shall make the following constitutional changes:

1. Nation: It shall be declared "Ceylonese Nation".
2. State: The character of the state shall be stated as "Secular State".
3. Language of the State: The Sinhalese and the Tamil languages shall be the state languages of Ceylon in all provinces of Ceylon.
4. Entry into Public Service Qualification: A person who has passed in both Sinhalese and Tamil languages in the Senior Certificate or other higher examination shall be entitled to admission to the public services in Ceylon.
5. Language of Court: A Sinhalese or Tamil shall be examined in any court in the language of the witness, not that of the area.
6. Language of School: Every child shall be taught in the language of the child, not that of the area. A second language (Sinhalese or Tamil) shall be compulsory from the 7th Standard.
7. Recruitment to the Public services: Though candidates may answer in Sinhalese or Tamil, those who top the list should be recruited, irrespective of the language in which a candidate answered. Any recruitment by proportion shall be stopped.
8. Colonising Schemes etc. In all such schemes, a citizen of Ceylon shall be allotted irrespective of whether he is a Sinhalese, a Tamil, moor or Burgher or a Buddhist or Christian or Hindu or Muslim.
9. All State Publications: shall be in both Sinhalese and Tamil.
10. Accounts of Ceylon shall be kept in both Sinhalese and Tamil.

Some member of Parliament shall move in parliament to effect the above change; otherwise the country is heading towards division and destruction.

S. Arunachalam  
Karaveddy  
23-9-54

S. Arunachalam  
Karaveddy  
23-9-54

S. Arunachalam  
Karaveddy  
23-9-54

S. Arunachalam  
Karaveddy  
23-9-54

S. Arunachalam  
Karaveddy  
23-9-54

## How To Solve The Indian Problem

Sir,—It is somewhat unfortunate that differences of opinion have arisen regarding the implementation and interpretation of the Indo-Ceylon Pact. The solution of

(Continued on page 5)

Astrological

WEEKLY FORECASTS

'SRI PATHY'

FROM 10-10-54 TO 16-10-54

**ARIES** Aswini, Barani, Kartikai 1st part [Medha Rasi]

Some gains through lands and agricultural pursuits promised this week. If you exercise a little patience and perseverance. You are sure to succeed in most of your undertakings. Health upsets likely week end.

**TAURUS** Kartikai 2, 3, 4, Rohini, Mirugasirisha 1, 2 [Idapa Rasi]

Your mind will not be at rest and you will be upset over some petty affairs. Be tactful and avoid clashes in office. Father's relatives likely to cause you some annoyance week-end.

**GEMINI** Mirugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Punarpoosa 1, 2, 3 [Mithuna Rasi]

Health may be affected a bit this week. Take rest and do not worry over minor affairs. Some clashes with relatives likely. Be firm with them and you can be successful in avoiding annoyances.

**CANCER** Punarpoosa 4, Poosa, Ayilya [Kataka Rasi]

You can rely on your friends to help you out of difficulties this week. Do not begin anything new. Tact will pay where obstinacy fails this week.

**LEO** Maha, Poora, Uttira 1, [Singha Rasi]

A good week for investing in lands or agricultural pursuits. You will see the downfall of one of your enemies before week ends. Indications of minor accidents shown first half of the week.

**VIRGO** Uttira 2, 3, 4, Atta, Chittirai 1, 2 [Kanni Rasi]

The first 3 days will be favourable for new deals. Spend Wednesday and Thursday with care. Beware of accidents. Rest of the week turns favourable again.

**LIBRA** Chittirai 3, 4, Swati, Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]

There will be some troubles with relatives this week. Losses & expenditure through vehicles also shown. Do not buy anything new now. The last two days will be very troublesome.

**SCORPION** Visaka 4, Anusha, Kettai [Vrischika Rasi]

Social success and unexpected gains promised this week. Brothers and sisters will be very helpful. Opposition will melt away and you will enjoy yourself thoroughly week-end.

**SAGITTARIUS** Moolam, Pooradam, Uttiradam 1. [Thanu Rasi]

Ill health on the family circle will upset you much this week. Your married partner's relatives will cause you some anxiety. Do not begin anything new. Keep your temper under control.

**CAPRICORNUS** Uttiradam 2, 3, 4, Thiruvonam, Avittam 1, 2. [Makura Rasi]

Friends of the opposite sex will contribute much towards your happiness and success this week. You will be able to gain much in your deals with practically no effort. Ruin to enemies also shown.

**AQUARIUS** Avittam 3, 4, Satayam, Pooraddati 1, 2, 3 [Kumbha Rasi]

You will be overburdened with work this week. Your mind will not be at rest. Expenditure will be on the rise. But the last day will bring in some money.

**PISCES** Pooraddati 4, Ulraaddati, Revati. [Meena Rasi]

Gains through landed properties shown this week. Elderly relatives will be very helpful. Expenditure will be on the rise, but you will get enough to meet them.

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1781

In the matter of the intestate estate and effects of the late Kandavanam Arumugam of Valvettiturai

Deceased

Annamuttu widow of Kandavanam Arumugam of Valvettiturai

Petitioner

Vs.

- 1 Arumugam Tharmalingam of do
- 2 Poolokasunderiammah daughter of Arumugam of do
- 3 Annaledchumiammah daughter of Arumugam of do
- 4 Thanaledchumiammah daughter of Arumugam of do
- 5 Arumugam Sunderalingam
- 6 Ramasamy Vairamuttu of Do Respondents

This matter coming on for disposal before A. E. R. Corea Esquire District Judge, Jaffna on the 5th day of July 1954 in the presence of Mr. K. K. Balasubramaniam Proctor on the part of the Petitioner and the Petition and affidavit of the Petitioner having been read.

It is ordered that the abovenamed 6th Respondent be appointed guardian-ad-litem over the minors the 1st to 5th Respondents for the purpose of protecting their interests in the Administration proceedings and that the Petitioner be declared entitled to Letters of Administration in respect of the estate of the said deceased and the same issued to her as his widow unless the said respondents or any other person interested shall appear before this court on the 16th day of August 1954 and show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further ordered that the said 6th respondent do produce the said minors in court on the said date.

This 5th day of July 1954

Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge

17-9-54  
Time to show cause extended to 8th October 1954  
Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge  
(O 109, 1 & 8)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1812

In the matter of the intestate estate of the late Kanapathipillai Nagalingam of No. 3 Hamers Place Wellawatte

Deceased

Sinnammah widow of Kanapathipillai Nagalingam of Vaddukodai East Jaffna

Petitioner

Vs.

- 1. Nagalingam. Savundaranyagam
- 2. Nagalingam Rajadurai and
- 3. Nagalingam Selvarajah all of Wellawatte

Respondents

This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1782

In the matter of the intestate estate and effects of the late Kanagaratnam Visuvalingam of Valvettiturai.

Deceased

Seethevippillai widow of Kanagaratnam Visuvalingam of Valvettiturai.

Petitioner

Vs.

- 1 Ponnambalam Mekavarnasamy
- 2 wife Rajeswary
- 3 Visuvalingam Nadarajah
- 4 Visuvalingam Subramaniam and
- 5 Kanagaratnam Arunasalam all of Valvettiturai

Respondents

This matter coming on for disposal before A. E. R. Corea Esquire District Judge, Jaffna on the 5th day of July 1954 in the presence of Mr. K. K. Balasubramaniam Proctor on the part of the Petitioner and the Petition and affidavit of the Petitioner having been read.

It is ordered that the abovenamed 5th Respondent be appointed Guardian-ad-litem over the minor the 4th Respondent for the purpose of protecting their interests in the administration proceedings and that the Petitioner be declared entitled to Letters of Administration in respect of the estate of the said deceased and the same issued to her as his widow unless the said Respondents or any other person interested shall appear before this court on the 16th day of August 1954 and show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further ordered that the said 5th respondent do produce the said minor in Court on the said date.

This 5th day of July 1954,

Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge.

17-9-54  
Time to show cause extended to 8th October 1954  
District Judge  
(O. 110-1 & 8)

Rajah Esquire District Judge Jaffna on the 20th day of September 1954 in the presence of Mr. M. Kathiravelu Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated 17th June 1953 having been read:

It is ordered that the abovenamed petitioner be declared entitled to have letters of administration to the estate of the abovenamed deceased and the same issued to her accordingly unless the respondents or others interested shall on or before the 22nd day of October 1954 appear before this court and show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 20th day of Sept. 1954

Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge.

(O 111-1 & 8)

NOTICE

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. 11440

Apatham daughter of Kanapathipillai of Manipay, Jaffna Plaintiff.

1 Chellappah Rajaratnam of Anaicottai, Jaffna.

2 Thagammah wife of 1st Defendant of do

Defendants.

It is hereby notified that action No. 11440 has been instituted in the District Court of Jaffna under the partition act No. 16 of 1951 for the partition of the land called "Malippalai Nachchivillai and other parcels" containing in extent 14 lms. V C. and 8 1/2 kls. and situated at Manipay in the parish of Manipay Vatikamam West Division Jaffna District Northern Province.

The defendants in the aforesaid action are summoned to appear in Court on the 11th day of November 1954 at 10 O'clock of the forenoon.

By order of Court,  
Sgd. R. Jegasotny for Secretary.

Drawn by  
A. V. Satbasivam.  
Proctor for Plaintiff.  
This 23rd day of Sept. 1954.  
(O. 115. 1 & 8)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction No. 519 T

In the matter of the Last Will and Testament of the late Sangarappillai Iyer Kandasamy Iyer of Tondamanar

Deceased.

Manokanjithamani widow of Kandasamy Iyer of Tondamanar

Petitioner.

Vs.

- 1 Kandasamy Iyer Ulakakurnathan
- 2 Selva Iyer Visagaratnam Iyer
- 3 Thambiah Nallathambay
- 4 Veluppillai Ponnambalam all of Tondamanar

Respondents.

This matter coming on for disposal before M. Esurapatham Esquire Additional District Judge of Point Pedro on the 19th day of July 1954 in the presence of Mr. S. Nagalingamudaly Proctor on the part of the petitioner abovenamed and the affidavit of the petitioner abovenamed dated the 16th day of July 1954 and the affidavit of the Notary and the two subscribing witnesses dated the 18th day of July 1954 having been read.

It is ordered that the abovenamed 2nd respondent

be appointed guardian-ad-litem over the minor the 1st respondent for the purpose of representing him in this action and that the Last Will and Testament No. 1025 made by the deceased abovenamed and attested by S. Nagalingamudaly Notary Public on the 13th day of May 1954 the original of which have been produced and now deposited in this court be and the same is hereby declared proved and that the Petitioner abovenamed is the Executrix named therein and she is hereby declared entitled to have Probate thereof issued to her accordingly unless the respondents abovenamed or any other person or persons interested shall on or before the 9th day of September 1954 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further ordered that the said Petitioner do produce the said minor in court on the said date.

This 19th day of July 1954

Sgd. S. Thambydurai District Judge

Drawn by  
Sgd. S. Nagalingamudaly Proctor for Petitioner

Time to show cause extended to 14th October 1954

Sgd. S. Thambydurai District Judge  
(O 114, 1 & 8)

Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction No. 523

In the matter of the Last Will and Testament of the late Chinnathambu Kumarasamy of Alvai South Deceased

Theivanayagam widow of Kumarasamy of Alvai South Petitioner

Vs.

- 1 Rajaledchumey Thevi daughter of Kumarasamy Alvai South
- 2 Leelavathy Thevi daughter of Kumarasamy of Do
- 3 Rajeswary Thevi daughter of Kumarasamy of Do
- 4 Kumarasamy Siriganes Thev of Do
- 5 Kumarasamy Sanmuga Thev of Do
- 6 Kumarasamy Jeyagulasigam of Do
- 7 Varithamby Chinnathambu of Do

Respondents.

This matter coming on for disposal before S. Thamby Durai Esquire District Judge Point Pedro on the 16th day of September 1954 in the presence of Messrs Kandaiya and Mailvaganam Proctors on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated the 12th of September having been read

It is ordered that the 7th respondent be and he is hereby appointed guardian-ad-litem over the 2-6 minor respondents that the said Last will is hereby declared proved and admitted to probate and that the petitioner is the Executrix of the said Last will and is entitled to have probate issued to her unless the respondents or any other person shall on or before the 21st day of October 1954 show cause to the satisfaction of this Court to the contrary

This 16th day of Sept., 1954

Sgd Thamby Durai District Judge

(O. 118 8 & 16)

Tender Notice

The Assistant Commissioner of Co-operative Development, Jaffna West, Jaffna, will receive tenders up to 12 noon on Monday the 18th day of October, 1954 for the Construction of an Onion Store for the Northern Division Agricultural Producers' Co-operative Union, Ltd. Jaffna.

The tender should be in duplicate on forms obtainable from the Assistant Commissioner of Co-operative Development, Jaffna West, Jaffna from whom particulars and other information can be obtained and at whose office plans can be seen. Tender forms will be issued up to 3.00 p.m. on Monday the 11th day of October, 1954, on production to the Assistant Commissioner of Co-operative Development, Jaffna West, Jaffna, a receipt for deposit of Rs. 50/- at the Jaffna Co-operative Provincial Bank. Intending tenderers will have to satisfy the Assistant

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1800

In the matter of the estate of the late Arumugam Chelliah of Chiviatheru Jaffna Deceased.

Rasammah widow of Arumugam Chelliah of Chiviatheru, Jaffna Petitioner.

Vs.

- 1 Chelliah Balasubramaniam
- Minor 2 Chelliah Balaraman
- 3 Sukunavathy daughter of Chelliah
- 4 Chelliah Nadarajah all of Chiviatheru Jaffna

Respondents.

This matter coming on for disposal before P. SriSkanda Rajah Esquire District Judge. Jaffna on the 16th day of August 1954 in the presence of Mr. S.C. Mahadeva Proctor on the part of the petitioner and on reading the affidavit and petition of the petitioner.

It is ordered that the abovenamed 4th Respondent be appointed Guardian-ad-litem over the minors the abovenamed 2nd and 3rd Respondents and that the petitioner be declared entitled to Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased and the same issued to her as the lawful widow of the said deceased unless the abovenamed respondents or any other person interested in the subject matter of this action appear before this Court on the 17th day of September 1954 and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. It is further ordered the said minors be produced in Court on the said date.

This 13th day of August 1954

Sgd P. SriSkandaRajah District Judge

21-9-54

Date for showing cause is extended to 8th October 1954.

Sgd. P. SriSkandaRajah District Judge (O. 116. 1 & 8)

Commissioner of Co-operative Development, Jaffna West, Jaffna, as to their capability to undertake the work before issue of Tender forms. No tender deposit will be returned until the specifications and agreements issued with the tender forms have been duly returned intact to the Assistant Commissioner of Co-operative Development, Jaffna West, Jaffna, from whom they were received and until the agreement for the construction has been signed with the successful tenderer.

Sgd. R. C. S. COOKE, A. C. C. D. Jaffna West.

Co.op. Office, P O. Box. No. 17, Jaffna, Date: 1-10-54, (M. 135. 8.)

A STUDY OF THE SVETASVATARA UPANISHAD

(By A Science Graduate)

(Continued from our issue of 1-10-54)

Second Adhyayam (Contd.)

We have written so often on these themes of Advaitam or non-foreignness and Atu-Atu-Athal or the assimilative character of the soul (—vide for instance, our "Elements", chapters IV and V—) that it seems unnecessary to deal with them again here. We have been tempted to write these few lines on seeing this analogy of the metal disc or mirror in the Upanishad. We shall just quote one verse only from Siddhiyar, where practically the same analogy is used to illustrate the same point, and proceed. Here it is:

அந்தரி யாகம் தன்னை முத்திராதனமா  
அறணத்திலார், அது தானும் துன்ம சத்தி ஆகும்.  
சத்தம் மலர் புடை ஓளி மஞ்சளம் அமுது முதவாக்  
கண்டன எலாம் படைதாற் கருதிக் கொண்டு  
சிந்தை தனில் அர்ச்சகர், சிவனை ஞானத்தாற்  
சித்திககச் சித்திககத், தர்ப்பணத்ததை யினகக்  
வந்திடும் அய் ஓளிபோல மருவி அரணஉளததே  
வரவா வந்திடும், பின் மலம் ஆனது அமுமே.

Internal worship they say is the way to heaven. That is Atma-Suddhi (soul-purification). Sandal-paste, flowers, frankincense, light, sacred water, ambrosial food,—picturing in the mind and offering all these and other necessary ingredients and worshipping God in the heart, if one thus meditates on and worships Him incessantly with Guanam (heavenly knowledge), God will manifest Himself more and more in the meditator's heart, even as a mirror becomes brighter and brighter when it is repeatedly cleansed, and all Pasam (bondage) will disappear.

Incidentally, the careful reader will note that verse 15 above makes mention of all the three entities Pasu (atma), Pati (Brahman, Devan) and Pasam (bondage) enunciated in the Saiva Siddhantam. Having thus made mention of the three entities, the Sruti proceeds to single out the Devan (God) and dwell on His pre-eminence among them, His Omnipresence, His adwaita relationship to the world of sentient and insentient beings. And the Adhyayam concludes with a Mantiram paying Him homage—

16. This Devan (God) is all the quarters and intermediate quarters, He indeed is the Ancientmost born, it is He that is in the womb, that is born (now), that is to be born (hereafter). He dwells in all creatures (is one with them). He is different from them, (He is behind them).

17. To the Devan who is in the fire, in the waters, in the herbs, in the trees of the forest, who penetrates all the Universe.—to that Devan we make obeisance, yea, we make obeisance (Nama, Nama).

Cf. the following lines from the Tamil, among others, in this connection:

ஈராய்...எட்டுத்திசை தானும் வேராய் உடனாய்... (Devaram)

He is the end, He is the eight quarters. He is different from them, He is in association with them.

முன்னைப் பழம் பொருட்டும் முன்னைப் பழம் பொருள்... (Tiruvachakam)

He is the Ancient Being more ancient than even the most ancient of all.

...புத்தழிப்புக்கு பெயர் தழிப்பு பெயர் து...எனைப்பிரியாதே... என்வழி கின்றனம் என்னை... (Irupah Irupahtu)

My Father danced to my tune without parting from me, entering wheresoever I entered and departing whencesoever I departed.

உலகு எலாமாகி வேராய் உடனாய்... (Siddhiyar)

He is all the world, He is different from it, He is in association with it.

The repetition of the words at the end of the last Mantiram emphasises the importance of worshipping God, and at the same time indicates the end of the Adhyayam.

(To be continued)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1811

In the matter of the Last Will and Testament of the late Subramaniam Perinbanayagam of Alaveddy North

Subramaniam Sivaguru of Sandilipay presently of Colombo Petitioner.

Vs.

- 1. Annammah widow of Subramaniam Perinbanayagam of Alaveddi North;
- 2. Vaitthilingam Kanagasunderam and wife;
- 3. Annapillai both of Alaveddia North;
- 4. Sellammah widow of Subramaniam of Sandilipay North;
- 5. Sinnathamby Canapathipillai and wife;
- 6. Rasawani both of Sandilipay North;
- 7. Sabaratnam Kumarakulasingham of Sandilipay North presently of Anti Malarial Unit, Moneragale;
- 8. Sabaratnam Ganesan of Sandilipay North presently of Audit Branch, Treasury, Colombo;
- 9. Sabaratnam Rasaledchuni of Sandilipay North;
- 10. Sabaratnam Valluayagi of Sandilipay North;
- 11. Sabaratnam Satha Devi of Sandilipay North

8-11th respondents minors by their Guardian ad litem;

12. Ambalavanar Sabaratnam of Sandilipay North

Respondents.

This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esqr, District Judge, Jaffna on the 17th day of September 1954 in the presence of Mr. S. Canagasabai Proctor on the part of the petitioner, and the petition, affidavit of the petitioner, affidavit of the Notary who attested the Last Will and the attesting witnesses to the Last Will having been read; it is ordered that the Last Will and Testament of the abovenamed deceased bearing No. 2116 dated 24th day of July 1954 and attested by S. Canagasabai Notary Public Jaffna, the original of which is herewith filed of record, is declared duly proved that the 12th named respondent be and he be appointed Guardian ad litem over the 8th to 11th named respondents minors and that the 3rd named respondent be and she be appointed Guardian-ad-litem over the 1st named respondent who is of unsound mind that the petitioner mentioned as executor in the said Last Will be declared executor of the said Last Will and that probate of the said Last Will be issued to him accordingly unless the abovenamed respondents or any other person interested in the Estate will appear on or before the 20th day of October 1954 show sufficient cause to the contrary, and it is further ordered that the 8th to 11th named Minors Respondents and the 1st named Respondent be produced in court on the said date.

This 17th day of Sept., 1954, P. SRI SKANDA RAJAH District Judge, Jaffna

Drawn by S. Canagasabai Proctor for Petitioner, (O. 119. 8 & 15)

GANDHI JAYANTI

**SARYODAYA THE SUPREME SPECIFIC**

**President Prasad's Call For Its Use**

"AN occasion like this gave us an opportunity to see as to how far we have stood to what Gandhiji taught us and himself practised and to what extent we have failed to carry on the great task that he entrusted to us. This occasion also gives us an opportunity to ponder over our weaknesses and shortcomings and make us think of methods by which these weaknesses can be removed", said Dr. Rajendra Prasad, President of the Republic of India, addressing a post-prayer meeting at Rajghat in connection with Gandhi Jayanti.

Continuing his speech Dr. Prasad said, "The light that has emanated from the West seems to have swayed us and gripped our imagination. The result is that whenever we have to take a decision on any issue which confronts us, we have one important consideration in our mind, and that is what other nations will think of us whether they will like the step that we take or not and what will be our ultimate position in their eyes. The main result of this attitude on our part, is that we begin to attach more importance to things belonging to the West and less to our own".

Dr. Prasad added that he had today begun to feel that by living so near to Gandhiji they in this country had not been able to understand fully and grasp the noble principles and ideals for which he stood, while other people who were far away from him were trying to understand him better than and it seemed to him that they might fully understand him much earlier than Indians. Under influence of the glittering light of the West, "we today find it difficult to get into things which we could understand so easily during Gandhiji's lifetime," he said.

The President, therefore, wanted to appeal to his countrymen to pledge on this day that they would adhere to the Gandhian Ideology and translate into something concrete the message that he gave not only to India but to the whole humanity.

Today, the nations of the world were manufacturing things which might eat them up and become the cause of their ruin. I strongly feel that the present ills and ailments of the world can only be remedied by applying the Gandhian technique" said

The Indian President in conclusion and explained the significance of the *charka* and added that there was something very important behind it which the people must try to understand. The entire

Gandhian philosophy was behind the *charka* and if that philosophy was not accepted and followed by the people, then the *charka* would lose all its meaning.

Gandhiji, he said, dedicated his whole life to the advocacy of *sarvodaya* and it was the duty of each one in the country to practise it. "Only then can we claim to be his true followers. If the people do not want to practise *sarvodaya*, that does not mean that it is something insignificant and unimportant. This only shows their incapacity to live up to it. I have every hope that on this great day the people will pledge themselves to adhere to Gandhiji's methods and do all to remove the existing weaknesses in the country.

**ORDER NISI**

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1792 T

In the matter of the intestate estate and effects of the late Appapillai Sinnathambiy of Chulipuram. Deceased

Thiravapooshanam widow of Appapillai Sinnathambiy of Point Pedro. Petitioner

Vs.

Minor 1 Gnaaneswary daughter of Sinnathambiy

" 2 Sinnathambiy Selvarajah

3 Annammah widow of Vadivelu all of Point Pedro. Respondents

This matter coming on for disposal before S. Rajaratnam Esquire District Judge, Jaffna on the 30th day of July 1954 in the presence of Mr. S. Nagalingamudaly Proctor on the part of the Petitioner above named and the affidavit of the said Petitioner dated the 28th day of July 1954 having been read.

It is ordered that the 3rd respondent above named be and she is hereby appointed guardian-ad-litem over the minors the 1st and 2nd respondents above named and the Petitioner above named be and she is hereby declared entitled as widow of the deceased to have Letters of Administration to the estate of the said deceased issued to her accordingly unless the respondents above named or any person or persons interested shall on or before the 5th day of September 1954 shew sufficient cause to the

**ORDER "NISI" DECLARING WILL PROVED**  
IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1817

Rasamman widow of Velupillai Arumugam of Sandilipay Petitioner

Vs.

1 Arumugam Eyenardevan  
2 Nagasarajini daughter of Arumugam  
3 Arumugam Karunanithy  
4 Arumugam Sanganithy  
5 Arumugam Saanganithy all of Sandilipay

The abovenamed 2nd to 5th Respondents are minors appearing by their Guardian-ad-Litem the abovenamed 1st Respondent Respondents.

In the matter of the Last Will & Testament of Velupillai Arumugam deceased of Sandilipay

This matter coming on for disposal before P. SriSkanda Rajah Esq., District Judge Jaffna on the 28th day of September 1954 in the presence of Mr. V. Sivasubramaniam Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit of the abovementioned petitioner dated 25th September 1954 and the affidavit of the subscribing witnesses to the Last Will dated 14th March 1954 having been read.

It is ordered that the Will of Velupillai Arumugam dated 14th March 1954 be and the same is hereby declared proved unless the Respondents or others shall on or before the 29th day of October 1954 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further declared that the said 1st Respondent be appointed Guardian-ad-Litem over the 2nd-5th minors respondents and that the said Rasammah widow of Velupillai Arumugam Petitioner, is the executrix named in the said Will and that she is entitled to have probate of the same issued to her accordingly unless the respondents or others shall on or before the 29th day of October 1954 shew sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 28th day of Sept. 1954

Sgd. P. SriSkandaRajah District Judge Jaffna  
Drawn by  
Sgd. V. Sivasubramaniam Proctor for Petitioner (O. 120 8 & 16)

satisfaction of this court to the contrary.

This 30th day of July 1954

Sgd. P. SriSkandaRajah District Judge  
Drawn by  
Sgd S. Nagalingamudaly Proctor for Petitioner.  
Time to show cause extended to 18th October 1954  
Sgd P. SriSkandaRajah District Judge (O. 113 8 & 16)

**Letters to the Editor**

(Continued from page 2)

difficulties would to a considerable extent be facilitated.

1. If mutual consultations between the Indian and Ceylon Governments, which have been provided for in the Pact, are held;

2. If representatives of the Ceylon Democratic Congress and Indian Mercantile Chamber of Commerce and other leading Ceylon Indian representatives participate at conferences at which other unofficial representatives including Kandyans are participating;

3. If a policy of give and take is followed by all interests concerned;

4. If the policy of gradualness which has characterised Ceylon's political philosophy in the past is followed in this matter also.

5. If the pressing needs of the international situation requiring close association between India and Ceylon and Ceylon's desire to follow the middle path in internal and external affairs as well as the age-long connection between the two countries are borne in mind.

In entering into the Pact, the Ceylon Government and the Prime Minister Sir John Kotelawala have done one of the best things that a national Government could do for Ceylon. It is the duty of all sections of the Ceylon Public to assist in working the Pact liberally and bring about a better state of affairs without aiming only at what are deemed sectional or party interests. No section of the inhabitants of Ceylon or party can in reality prosper unless the country as a whole is safe, stable and united.

Yours etc.

S. SIVASUBRAMANIAM

8th Sept. 1954,  
156, Hultsdorp Street.

**Solving The Indian Problem**

(Continued from page 2)

lon citizens, it should be possible to accommodate the Indians in the dry zone for its development in the same way as the plantations were developed by them.

It is thus possible for the Indian problem to be solved without delay if both justice and compromise are combined in the solution of the question. As Betrand Russell says, "Genuine negotiation involves a readiness for give and take. At present, each side is willing to take—but not willing to give".

**Tiruketheeshwaram Temple**

At a joint meeting of the members of the congregations of the Old Kathiresan Temple and New Kathiresan Temple it was recently decided by them in response to the appeal of the Tiruketheeshwaram Temple Restoration Society that the Sanctum Sanctorum should be constructed in granite in accordance with Hindu Religious traditions of architecture out of funds of the said two temples. The work for the reconstruction of the Ketpagraham and Athamandapam is expected to be started on an auspicious day in the month of Thai (January) after the coming Thaippongal. Devotees in India and Ceylon are greatly encouraged by this important contribution by the Chettiar Community.

**NOTICE**

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. 11268

1. William Bartlet Navaratnam and wife  
2. J. Rasamanikkam of Kopay  
Plaintiffs.

Vs.

1. Ponnusamy Selladurai and wife  
2. Thillaiumathevipillai  
3. K. Sittampalam and wife  
4. Mankaiyatkarasi  
5. Chinniah Krishnaswamy all of Thoodaimanar  
6. Mrs Rose Rasaretnam of Kopay  
Defendants.

It is hereby notified that action No. 11268 has been instituted in the District Court of Jaffna under the partition act No. 16 of 1951 for the partition/sale of the land/under Title Plan No. 60327 in extent 50 Lms. V.C.15, 14/32 Kls and situated at Thampala in Atchuvely.

The defendants in the aforesaid action are summoned to appear in Court on the 9th day of November 1954 at 9 O'clock of the forenoon.

This 5th day of Oct. 1954.

By order of Court,

Secretary.

(O 121 8 & 15)

# CALL FOR CONTINUED CO-OPERATION

## Premier's Jaffna Speech

(Continued from last Issue)

No one deplors the recent communal and religious clashes which have broken out more than I do. They can only be prevented if we consider one another as our own flesh and blood and give them and their religions the inalienable rights which our Constitution has conferred on them. We have accepted a Constitution in a democratic society to work it and not to wreck it. I seek the support of my Tamil brethren to help me to maintain democracy in this country with freedom for every man to speak his language and practice his religion, without let or hindrance, and be assured that he will have equal opportunities for advancement, irrespective whether he belongs to the majority community or to any minority. I am pleased to acknowledge how greatly the administration is indebted to the Jaffna man for the part he continues to play in the Public Services, which are the backbone of the country. The Public Services of the future will be open to you without any handicap or discrimination as is the case today. No one ever accused me, when I was Minister of Transport and Works, of having been a communalist. In fact, practically all my Ceylonese Heads of Departments were Tamils. I do not know of any act I have committed since I became Prime Minister which should make them think differently of me. I value and seek the co-operation of your elected representatives to enable me to run this Government without communal differences with equality to all and hatred to none.

As regards economic development, my Government will ensure that you, my friends of the Northern Province, will be cared for, and given every assistance to develop your economic resources. In the matter of land development, you need have no fears that the land development schemes in the Northern Province will be given to people from outside when there is land hunger and landlessness amongst you. I have come here to meet you to see for myself what your needs are, and to find ways and means of promoting your well being and happiness.

I am fully aware that the problems of landlessness and unemployment in the Peninsula are very acute. The agricultural population of the Peninsula of about half a million depend on 45,000 acres of rain-fed paddy land and 9,000 acres of garden land. I am also told that your schools are turning out about 5,000 young men every year, who are looking for employment which does not exist. Your Cigar industry is said to be slumping. The Government has taken active steps to ameliorate these

conditions. The Minister of Industries has appointed a Commission to examine and report on the Cigar Industry. Every encouragement has been given to the production of onions and chillies in this Peninsula. The Iranamadu Scheme has been augmented, bringing 3,500 acres of additional land under cultivation. The Jaffna Lagoon Scheme, bringing fresh water from the mainland into the Peninsula, in addition to raising the sub soil water level of the the Peninsula, will benefit several thousand acres, which are now a salty marsh. The restoration of V. van-kulam and Pavakulam, which are major schemes, should greatly benefit the Jaffna cultivator and alleviate landlessness in the district. There are also many schemes for augmentation or restoration of several local tanks which are known to you. I understand that a scheme is under preparation for settling educated youth on irrigable land. I hope the experiment will prove successful.

I invite you to come to me with your problems. My Government has certain plans for the development of both cottage and large-scale industries in this Province, rural development work, assistance for fisheries development, besides of course your requirements in the matter of schools, roads, hospitals, and the like. We have only been in charge of our own affairs for seven years. I think you would agree that we have achieved something substantial in that short period of time. I appeal to your co-operation and support without which no progress would be possible. Given your goodwill, which I feel assured of, judging from the thousands of happy and friendly faces I see around me, I feel confident that my Government will give this country the political stability it needs for peaceful, orderly development and economic regeneration on the basis of self-respect for the individual and equal opportunity for all.

### Ill of Society...

(Continued from page 1)

dan and the allied movements sponsored by Vinoba Bhave were movements of self-purification and intended for the spiritual advancement of man. In these movements, there was scope for participation of every man, woman and even child, rich or poor and those who participated benefited themselves and benefited their fellow-men.

### FOR SALE

(13) Thirteen Acres paddy field fully cleared; two harvests. Third Channel Kili-nochchi Scheme offers:—; 4—28th Lane Flower Rd Colpetty.

(M 126 24 & 8)

### ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1796

In the matter of the estate of the late Grace Nesamany wife of Murugesar Selvanayagam Ariyanayagam of Kokkuvil Deceased

Murugesar Selvanayagam Ariyanayagam of Kokkuvil

Vs Petitioner

- Minors
- 1 Theepamany daughter of Ariyanayagam
  - 2 Sathiapama daughter of Ariyanayagam
  - 3 Lakshman Liss son of Ariyanayagam
  - 4 Muthiah Lazarus Ratanasingam all of Kokkuvil
- Respondents

This matter of the petition of the petitioner praying that the 4th respondent abovenamed be appointed guardian-ad-litem over the 1st, 2nd and 3rd respondents and that the petitioner be declared entitled to have letters of administration to the estate of the abovenamed deceased and that letters of administration be issued to him accordingly, coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah Esqr., District Judge, Jaffna on the 5th day of August 1954 in the presence of Mr. C. Arulambalam Proctor for Petitioner and the affidavit and petition of the petitioner having been read;

It is ordered that the 4th respondent abovenamed be and he is hereby appointed guardian-ad-litem over the 1st, 2nd and 3rd respondents, that the petitioner be entitled to have letters of administration to the estate of the deceased and letters of administration issued to him accordingly, unless the respondents or any others shall show sufficient cause to the contrary on or before the 13th day of September 1954 at 10 a.m.

This 17th day of August, 1954

Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge

Order Nisi extended for 27-9-54

Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge

Order Nisi extended and Reissued for 11-10-54

Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge

Drawn by Sgd. C. Arulampalam Proctor for Petitioner (O 117 8 & 16)

# THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

## BANKERS.

Authorised Capital Rs. 800,000.00  
Amount of Calls made Rs. 134,367.00

SHARES: 8000 shares of Rs. 100/- each. 75 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all times.

CURRENT ACCOUNTS opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-.

FIXED DEPOSITS received for periods of 3, 6, 9 and 12 months and interest allowed at 1, 2, 4 and 6 % respectively.

DRAFTS issued on the National and Imperial Banks to Colombo and the Principal cities of India. Remittances to and from F. M. S. by special arrangements.

INDIAN MONEY bought and sold

LOANS on the security of Jewels a speciality. Part payments accepted.

FOR FURTHER PARTICULARS APPLY TO:

S. KANAGASABAI, Sheriff.

### ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction No. 522

In the matter of the in-estate estate of Sadian Veiar of Alvai South Deceased.

- 1 Kadirasi alias Sarathamani wife of Velan Balasingham of Alvai South
- 2 Velan Balasingham of do

Vs. Petitioners. Kandan Mahesan of do Respondent

This matter coming on for disposal before S. Thambydurai Esquire, District Judge of Point Pedro, on the 10th day of September 1954 in the presence of Mr. N. A. Rajaratnam Proctor on the part of the Petitioners and the affidavit and petition of the petitioners dated 10th day of September 1954 having been read;

It is ordered that the 1st petitioner abovenamed be and she is hereby declared entitled as the only daughter of the deceased abovenamed to have Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased issued to her accordingly unless the respondent abovenamed or any other person or persons interested shall on or before the 21st day of October 1954 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 10th day of Sept. 1954. Sgd. S. Thambydurai District Judge.

Drawn by N. A. Rajaratnam Proctor for Petitioners. (O 108. 1 & 8)

### ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1809

In the matter of the Estate of the late Neelar Subramaniam of Karaveddy Deceased

- Ponnammah widow of Subramaniam of Karaveddy West
- Petitioner

Vs

- 1. Sinnar Sinna hamby and wife
  - 2. Manikkam of Alvai South.
- Respondents

This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire, District Judge, Jaffna on the 6th day of September 1954 in the presence of Mr. M. Esurapadham Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit of the abovementioned petitioner dated the 25th day of August 1954 having been read;

It is declared that the Petitioner is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said intestate and the same be issued to her accordingly, unless the Respondents or others interested shall on or before the 11th day of October 1954 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 6th day of Sept. 1954 Sgd. P. Sri Skanda Rajah District Judge

Drawn by Sgd M. Esurapadham Proctor for Petitioner (O 112 1 & 8)

காண்புலிக்கு வழி தெரியாத மலிவான சாக்க மண்ணை  
காண்புலிக்கு வழி தெரியாத குறைவிலா தயக்கம் வாழ்க  
காண்புலிக்கு வழி தெரியாத சேலம் கற்றவம் கேள்வி மக்க  
மேன்மைகொள் சைவ சீதி வினாக்கு வலக மெல்லாம்.

Printed and Published by S. P. KANDIAH, F. I. S. A. (Lond.) residing at 245, Naval Road, Jaffna, for and on behalf of the Proprietors the Saiva Paripalana Sabhai, Jaffna at their Press, the Saiva Prakasa Press, Vannarponnai, Jaffna, on Friday, October 8, 1954.